

*Dr. Johann Martin Wech, Landrichter in Ober- und Niederschwaben, teilt den Gemeinden Vaduz und Schellenberg, insbesondere aber der Gemeinde Balzers mit, dass Andreas Guler vor dem Landgericht in Isny ihr Verhalten – nämlich ihn unerachtet der ihnen deswegen schon zugestellten Strafandrohungen am Nutzen der ihm verpfändeten Güter zu hindern – eingeklagt habe, sodass das Landgericht sie bei einer Strafe von 80 Mark Silber auffordere, auf dem nächsten Gerichtstag Rechenschaft über die Befolgung der gerichtlichen Anordnung abzulegen, Andreas Guler nicht länger in dem ihm zuerkannten Besitz zu stören.*

*Or. (A), GA S U87b – Pap. 1 Doppelblatt 42,6 / 33,5 cm – Siegel (Papier) des freien kaiserlichen Landgerichts in Schwaben auf fol. 2r aufgedrückt – Siegelbeschreibung und Abbildung siehe: Liesching/Vogt, Siegel. In: JBL 85 (1985) Nr. 253, S. 190 – Rückvermerk auf fol. 2v: Mandatum arctius de restituendo ex non amplius turbando pœnale über die gemeinden Vaduz und Schellenberg absonderlich aber die von Balzers von klaags wegen herrn Johann Andre Gulers von Weinegg, richters zu Jenins. Tax 2 lb d.*

*Regest: Schädler, Regesten Gemeindearchive / Alpgenossenschaften. In: JBL 8 (1908) Nr. 192, S. 145f.*

[fol. 1r] l<sup>1</sup> || Jch **Johann Martin Wech** der rechten doctor etc., || l<sup>2</sup> des allerdurchleüchtigsten, großmächtigsten undt unüberwindlich<sup>3</sup> lichsten fürsten undt herrn, herrn **Leopoldi**<sup>1</sup> primi, er- l<sup>4</sup> wohlten **Römischen** kayßers, zu allen zeiten mehrern des reichß etc., l<sup>5</sup> in **Germanien**, zu **Hungarn** undt **Böheimb** königs, erzt- l<sup>6</sup> herzogen zu **Österreich**, fürsten in **Schwaben** etc., meines aller- l<sup>7</sup> gnädigsten kayßers undt herrns würcklicher o[ber] ö[sterreichischer] regiments- l<sup>8</sup> rath undt frey landrichter in ober- und niedern **Schwa-** l<sup>9</sup> **ben**, auff **Leütkircherheyd**<sup>2</sup> und in der **Gepürß**<sup>3</sup> etc., von l<sup>10</sup> gewalt und gnaden ihrer **Römisch** kayserlichen mayestät etc., thue l<sup>11</sup> kundt beeden gemeinden **Vaduz** und **Schellenberg**, l<sup>12</sup> insonderheit aber der gemeind **Balzers**, daß vor offen l<sup>13</sup> verpannem frey kayserlichen landtgericht, als des heüt dato l<sup>14</sup> in des heyligen reichß- undt mahlstatt<sup>4</sup> **YBni**<sup>5</sup> an offner freyer l<sup>15</sup> landstraßen beseßen undt gehalten worden, erschiehen l<sup>16</sup> ist anwalt des wohledlen undt gestrengen herrn **Johann** l<sup>17</sup> **Andreas Gulers** von **Weinegg**<sup>6</sup>, richters zu **Jenins**<sup>7</sup> etc., und l<sup>18</sup> hat sich folgender maßen über eüch höchlich klagend l<sup>19</sup> beschwört, daß nemblichen ohnerachtet eüch verschiede- l<sup>20</sup> ne citationes<sup>8</sup> undt mandata<sup>9</sup>, insonderheit aber undt l<sup>21</sup> leztlich juridica<sup>10</sup> julii ein mandatum<sup>9</sup> pœnale<sup>11</sup> sub 40 mark l<sup>22</sup> silbers (wegen auff gerichtlich beschehene jmmission<sup>12</sup> ex se- l<sup>23</sup> cundo et tertio decreto<sup>13</sup> von eüch verübter, ohnverant- l<sup>24</sup> wortlicher attentaten) unter des kayserlichen landtgerichts l<sup>25</sup> jnnsiegel durch den geschwornen affterbotten<sup>14</sup> rechtlicher l<sup>26</sup> ordnung nach intimiret<sup>15</sup> und anbey innhalts damalen l<sup>27</sup> inserirter<sup>16</sup> supplicæ<sup>17</sup> alles ernstes anbefohlen worden, l<sup>28</sup> nicht nur die fructus<sup>18</sup> zu extradiren<sup>19</sup>, sondern auch l<sup>29</sup> ihne, erwehten herrn **Guler**, bey seinen erlangten l<sup>30</sup> rechten fürohin ohnperturbirt<sup>20</sup> zu laßen, ihr zu nicht l<sup>31</sup> geringer beschümpffung eines frey kayserlichen landtge- l<sup>32</sup> richts

solchem die wenigste parition<sup>21</sup> nicht geleistet, l<sup>33</sup> sondern in ewerer obstinalitæt<sup>22</sup> pertinenter<sup>23</sup> verharret,

[fol. 1v] l<sup>1</sup> dahero sein dienstliches ansinnen undt bitten, eüch we- l<sup>2</sup> gen offenbarer renitenz<sup>24</sup> vorderist in die comminirte<sup>25</sup> l<sup>3</sup> straaß der 40 mark silbers würcklich zu condemniren<sup>26</sup>, l<sup>4</sup> den herrn fiscal<sup>27</sup> dißfalß seines ampts zuerrinnern l<sup>5</sup> und so dann ein abermaliges mandatum<sup>9</sup> arctius<sup>28</sup> de l<sup>6</sup> restituendo<sup>29</sup> et non amplius<sup>30</sup> turbando<sup>31</sup> sub poena dupli<sup>32</sup> l<sup>7</sup> gerichtlich zuerkennen.

l<sup>8</sup> Wann dann nun niemands recht zuversagen gebüh- l<sup>9</sup> ret, als haben die urthelsprechere auff meines hinder- l<sup>10</sup> laßenen herrn staabhalters<sup>33</sup> gehalten, gewöhnliche l<sup>11</sup> umbfrag obangeregtes mandatum<sup>9</sup> arctius<sup>28</sup> ange- l<sup>12</sup> suchtermaßen mit urthel undt recht erkannt. l<sup>13</sup> Hierumben von oballerhöchstgedachter **Römisch** l<sup>14</sup> kayserlicher majestät gewalt undt aus richterlichem l<sup>15</sup> ambt, auch von gerichts undt rechts wegen, l<sup>16</sup> so gebiete jch eüch hiemit abermahlen ernstlich l<sup>17</sup> undt will, daß ihr nebst ohngesaumbter erlegung l<sup>18</sup> der schon oftgedachten 40 mark silbers gleich nach inti- l<sup>19</sup> mation<sup>34</sup> deßen sowohl dießem als auch vorig ema- l<sup>20</sup> nirten<sup>35</sup> mandatis<sup>9</sup> ohne fernerweites cunctiren<sup>36</sup>, schuldi- l<sup>21</sup> ge parition<sup>21</sup> leisten und daß solchen in allem l<sup>22</sup> vollständige satisfaction<sup>37</sup> beschehen seÿe, nechst- l<sup>23</sup> künfftiges landtgericht, so den 13<sup>ten</sup> januarii des l<sup>24</sup> anscheinenden sechßzehenhundert vier und l<sup>25</sup> neünzigsten jahrs, geliebts gott, seÿn und gehalten l<sup>26</sup> werden wirdt, beÿ pœn<sup>38</sup> 80 mark silbers l<sup>27</sup> dociren<sup>39</sup> und glaublich darthun sollet, damit im l<sup>28</sup> ohnvorhofft wiedrigen fall <sup>a</sup>nicht noth seÿe<sup>a</sup> mit strenger execu-

[fol. 2r] l<sup>1</sup> tion<sup>40</sup> wieder eüch als ungehorsame fürzufahren. l<sup>2</sup> Nach welchem allem ihr eüch nachmahlen zu richten l<sup>3</sup> und vor nachtheil und schaden zu hüten wißen l<sup>4</sup> werdet. Geben mit urthel und des kayserlichen l<sup>5</sup> landtgerichts auffgedrucktem jnnsiegel besie- l<sup>6</sup> gelt am dreÿzehenden monathstag octobris christ- l<sup>7</sup> licher zahl im sechßzehenhundert dreÿ undt l<sup>8</sup> neünzigstem jahr.

**J[ohann] M[artin] Wech** d[oc]tor]. Manu propria.

---

<sup>a-a</sup> Von gleicher Hand ob der Zeile nachgetragen.

<sup>1</sup> Leopold I.: 1640-1705; Kaiser seit 1658 – <sup>2</sup> Leutkircher Heide: Gerichtsort für die schon im 14. Jh. bezugten Freien auf der Leutkircher Heide [Baden-Württemberg (D)], vgl. Köbler, *Hist. Lexikon* S. 338 – <sup>3</sup> Pirsch: 1358 erstmals erwähntes Pirschgericht der oberschwäbischen Reichslandvogtei mit den Gerichtsstätten Ravensburg, Wangen, Tettmang und Lindau, spätestens seit 1421 mit dem Landgericht der Freien auf Leütkircher Heide verschmolzen, vgl. Köbler, *Hist. Lexikon* S. 338 – <sup>4</sup> «Malstatt»: Ort für die Abhaltung der Gerichtstage, vgl. *Id. Bd. XI, Sp. 1753ff.* – <sup>5</sup> Isny im Allgäu: Baden-Württemberg (D) – <sup>6</sup> Wynegg: Burg in der Gem. Malans [GR (CH)], durch Heirat in den Besitz von Wynegg gelangt, nannten sich die Guler nach dieser Burg – <sup>7</sup> Jenins: GR (CH) – <sup>8</sup> Zitation: Vorladung vor Gericht – <sup>9</sup> mandatum (lat.): Auftrag, Befehl, Botschaft, richterliche Verfügung – <sup>10</sup> iuridicus (lat.): Recht sprechend, rechtmässig, gerichtlich – <sup>11</sup> penalis (lat.): zur Strafe gehörig, sträflich – <sup>12</sup> Immission: Einsetzung (in ein Amt); gerichtliche Einweisung in einen Besitz – <sup>13</sup> decretum (lat.): Beschluss, Entscheidung, Verordnung – <sup>14</sup> Afterboten: wohl Zusammensetzung mit (Adj.) 'after' in der Bedeutung nachfolgend, nachherig, der andere, hintere; hier etwa i.S. von zweiter Gerichtsbote, zu 'after' vgl. *Id. Bd. I, Sp. 125; Grimm Bd. I, Sp. 185* – <sup>15</sup> intimieren: eine gerichtliche Vorladung zustellen – <sup>16</sup> inserieren: einfügen, einsetzen – <sup>17</sup> supplicium (lat.): Flehen, Bitte – <sup>18</sup> fructus (lat.): Frucht, Einkünfte – <sup>19</sup> (ex)tradere (lat.): übergeben,

ausliefern, abtreten – <sup>20</sup> *perturbare* (lat.): verwirren, beunruhigen, stören – <sup>21</sup> *Parition* zu *parere* (lat.): gehorchen, nachkommen, nachgeben – <sup>22</sup> *Obstinalität*: Eigensinn, Starrsinn, Halsstarrigkeit – <sup>23</sup> *pertinaciter* Adverb zu *pertinax* (lat.): beharrlich, hartnäckig – <sup>24</sup> *Renitenz*: Widersetzlichkeit – <sup>25</sup> *comminari* (lat.): androhen – <sup>26</sup> *condemnare* (lat.): verurteilen, verdammen – <sup>27</sup> *Fiskal*: Vertreter der Staatskasse – <sup>28</sup> *arctior, -us* Komperativ zu *ar(c)tus* (lat.): straff, eng, fest, innig, hier etwa i. S. von streng – <sup>29</sup> *restituere* (lat.): zurückführen; in seine Rechte wiedereinsetzen; wiederherstellen – <sup>30</sup> *amplius* (lat.): mehr, fürderhin – <sup>31</sup> *turbare* (lat.): beunruhigen, bedrängen – <sup>32</sup> *sub poena dupli* (lat.): unter doppelter Strafe – <sup>33</sup> *Stabhalter*: Vorsitzender beim Gericht, vgl. *Id. Bd. II, Sp. 1241* bzw. *Bd. I, Sp. 985* – <sup>34</sup> *Intimation*: gerichtliche Vorladung, Aufforderung – <sup>35</sup> *emanare* (lat.): herausfliessen, ausgiessen; hier etwa i.S.von verordnete Verfügungen – <sup>36</sup> *cunctari* (lat.): zögern, säumen – <sup>37</sup> *Satisfaktion*: Genugtuung – <sup>38</sup> «*Pen*»: Marter, Busse, Strafe, vgl. *Id. Bd. IV, Sp. 1286* – <sup>39</sup> *docere* (lat.): unterrichten, in Kenntnis setzen, darlegen – <sup>40</sup> *Exekution*: Vollziehung einer Strafe; Pfändung, Zwangsvollstreckung.